



# NAPIA

## VOL.40 2017년 9월호

(한국어판 NAPIA VOL.2 창간 2017년 6월)

NAPIA는 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회가 발행하는 외국인을 위한 홍보지입니다.

발행 : 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회



### 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 소개

나가사키현 국제교류협회를 알고 계신가요?

저희들은 나가사키와 다양한 나라를 잇는 가교 역할을 하고

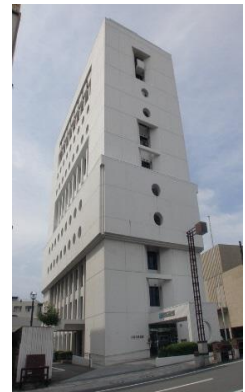
있으며 국제교류 및 나가사키 생활에 관한 다양한 정보를 제공하고 있습니다.

매주 월요일부터 금요일, 9시부터 17시 30분까지 열려있습니다.

(토/일/공휴일 제외)

자유롭게 이용할 수 있는 교류 공간에서는 국제교류와 관련된 도서와 팸플릿 등이 비치되어 있습니다.

부담 없이 들려주세요!



### 제 19 회 나가사키 국제협력·교류 페스티벌 개최 공지

나가사키 현내의 국제협력·국제교류 단체들이 모여 평소의 활동을 소개하고 음식 판매 등을 할 예정입니다. 새로운 사람들과의 만남이나 국제교류를 할 수 있는 찬스가 가득한 이벤트로, 국적 불문, 남녀노소 모두가 즐길 수 있습니다. 작년에도 이어 기모노(입고 있는 옷 위로 간단하게 기모노를 입을 수 있어요)를 입고 다도를 체험하는 등 일본문화를 접할 수 있는 코너(유료)와 참가단체에 대한 퀴즈도 있습니다. 나가사키 국제협력·교류 페스티벌에서 즐거운 하루를 보낼 수 있을 거예요. 꼭 와주세요!

개최 일시 : 2017년 10월 29일 (일) 10:00~15:00

개최 장소 : 데지마교류회관(長崎市出島町 2-11, 나가사키시 데지마마치 2-11) ※나가사키현립 미술관 옆

※입장료 무료.

※대중교통을 이용하여 주십시오.

**페스티벌을 즐겁게 이끌어갈 당일 자원봉사자 모집 중!**

자세한 내용은 본 협회 홈페이지에서 확인해 주세요.

URL : <http://www.nia.or.jp/>



## 제 9 회 ~함께 이야기해요 in Nagasaki~외국인에 의한 일본어 변론대회를 개최하였습니다.

2017 년 6 월 17 일 (토) 국립 나가사키 원폭 사망자 추도 평화기념관에서 일본어 변론 대회를 개최하였습니다. 올해는 2 개국, 12 명의 참가자가 스피치를 했습니다!



### <최우수상>

성명: 전 쉘핑(鄭 雪萍)

국적: 중국

소속대학: 나가사키 대학교



### <제 2 위>

성명: 사오 웨랑(邵 玥朗)

국적: 중국

소속대학: 나가사키 대학교



### <제 3 위>

성명: 러우 리나(婁 麗娜)

국적: 중국

소속대학: 갓스이 여자 대학교



### <미래상/관장상>

성명: NGUYEN THI TAM

국적: 베트남

소속대학: 나가사키 종합 과학 대학교



## <일본어로 이야기해요! Chatting in Japanese>를 개최하고 있습니다.

'아자레아'라는 일본인 단체가 매주 목요일 13:30 부터 나가사키현 국제교류협회에 있는 교류 공간에서 나가사키에 거주하는 외국인 여러분들과 일본어로 즐겁게 이야기하는 모임을 개최하고 있습니다. 누구나 참여 가능하오니 부담 없이 와주세요!

안녕하세요! 저희들과 일본어로 이야기하지 않으실래요?

유학생, 나가사키 거주 외국인 분들과 이것저것 이야기하며 즐거운 시간을 보냅니다!

모국의 문화, 전통 등에 대해서 이야기해주세요. 저희들도 일본, 나가사키에 대한 정보를 알려드릴게요.

다양한 이야기를 통해 서로에 대해 알아갑니다.

일본어 회화에 자신이 없는 분들도 괜찮아요. 여러분의 참가를 기다리고 있습니다!



일시: 매주 목요일 13:30~

장소: 나가사키현 국제교류협회 교류 공간(長崎市出島町 2-11,  
나가사키시 데지마마치 2-11)

문의: kyoko\_yg@ezweb.ne.jp

※자유 참가이기 때문에 참가 인원, 참가자 국적은 매회 다릅니다.

## もみじが '紅葉狩り'하러 가요!

일본 사람들은 예부터 단풍을 매우 좋아해서 '紅葉狩り(모미지가리, 단풍놀이)'라고 하여 단풍을 보러 나들이 가는 것을 가을의 중요한 행사로 여겨왔습니다. 일본은 단풍이 아름다운 나라이기 때문이지요. 나가사키에도 단풍놀이 명소가 많이 있어요! 여러분도 '紅葉狩り' 하러 가보지 않으실래요?

### <仁田峠(니타토게고개, 운젠시)>

봄에는 산마루에 진달래가 흐드러지게 피고, 여름엔 녹음, 가을엔 단풍, 겨울엔 무빙을 즐길 수 있는 운젠의 사계절 관광 메카입니다! 로프웨이가 운행되고 있어 하늘에서의 절경 또한 즐길 수 있습니다.

마치 빨간 용단이 깔린듯한 경치에 툼림없이 감동하실 거예요!

주소: (우)854-0621 長崎県雲仙市小浜町雲仙(나가사키현 운젠시 오바마초 운젠)

로프웨이에 대해서: <http://unzen-ropeway.com/>



### <轟峽(도도로키쿄,이사하야시)>

다라다케산(多良岳)으로부터 내려오는 '도도로키 계류'는 30 여 개의 크고 작은 폭포로 이어진 현내 유수의 청류이며, 무지개를 그리며 쏟아져 내리는 '요류노타키펍포(楊柳の滝)', 쏟아지는 폭포 소리가 울려 퍼지는 '도도로키노타키펍포(轟の滝)' 등 자연의 보고입니다.

수원지인 숲도 가을에는 단풍으로 물들어 또 다른 분위기를 느낄 수 있습니다!

주소: (우)859-0125 長崎県諫早市高来町善住寺大山(나가사키현 이사하야시 다카키초젠쥬지 오야마)



**도움이 되는 가이드북을 무료로 배포하고 있습니다!**



본 협회에서는 현 내에 거주하는 외국인 여러분들께 도움이 되는 가이드북을 작성하여 무료로 배포하고 있습니다. 배포 중인 가이드북에 대한 소개를 해드릴 테니 참고해 주세요! 또한 모든 가이드북은 협회 홈페이지에도 게재되어 있습니다.

### 「나가사키 생활 가이드북」

나가사키 생활에 있어서 필요한 기본정보를 한 권에 정리했습니다. 체류에 관한 것과 시청, 지역 행정기관에서 할 수 있는 일, 일본의 교통 규칙, 쓰레기 처리 방법 등 일본·나가사키에서 지켜야 할 규칙과 매너를 이 가이드북을 통해 알 수 있습니다. 이 가이드북을 읽으면 새로운 생활에 대한 의문이나 불안도 해소할 수 있을 것입니다. 나가사키에서 여유 있는 생활을 시작하기 위해 꼭 필요한 한 권입니다!

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatugaido.pdf>

### 「병원에 갈 때 사용하는 책」

말 그대로 외국인이 병원에 갈 때 도움이 되는 가이드 북 입니다. 병원에 갈 때 필요한 것, 병원의 종류, 증상을 설명하기 위한 그림과 신체 부위, 증상에 대한 표현 등이 게재되어 있습니다. 문진표도 들어있기 때문에 사전에 기입해두면 병원에서의 수속이 원활하게 진행될 것입니다. 얇고 크기가 작아 휴대하고 있으면 만일의 경우에 대비할 수 있습니다!

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/iryouguid.pdf>



### 「재해에 대비하여 꼭 알아둬시다!!」

나가사키에는 매년 6월~10월에 걸쳐 태풍이 많이 옵니다. 이에 따라 각지에서 홍수가 발생하는 경우가 있습니다. 또한 일본은 지진대국이라고 불리며, 작년 4월에 발생한 구마모토 지진 당시에는 나가사키에서도 최대 진도 5 강을 기록했습니다. 이 가이드북에는 재해가 일어나기 전에 미리 준비해 둘 것과 발생했을 때의 대응 방법 등을 정리했습니다. 재해가 일어난 후에는 이미 늦습니다! 바로 지금, '재해가 일어나기 전에!!' 읽어두어야 할 책입니다.

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai.pdf>



**주변 친구들에게도 알려주세요!**



NAPIA 에 대한 의견이 있으시면 저희에게 연락 바랍니다.

**공익재단법인 나가사키현 국제교류협회**

**Nagasaki International Association**

長崎市出島町 2-11 ( 나가사키시 데지마마치 2-11 ) TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : [nia@nia.or.jp](mailto:nia@nia.or.jp) HP : <http://www.nia.or.jp>